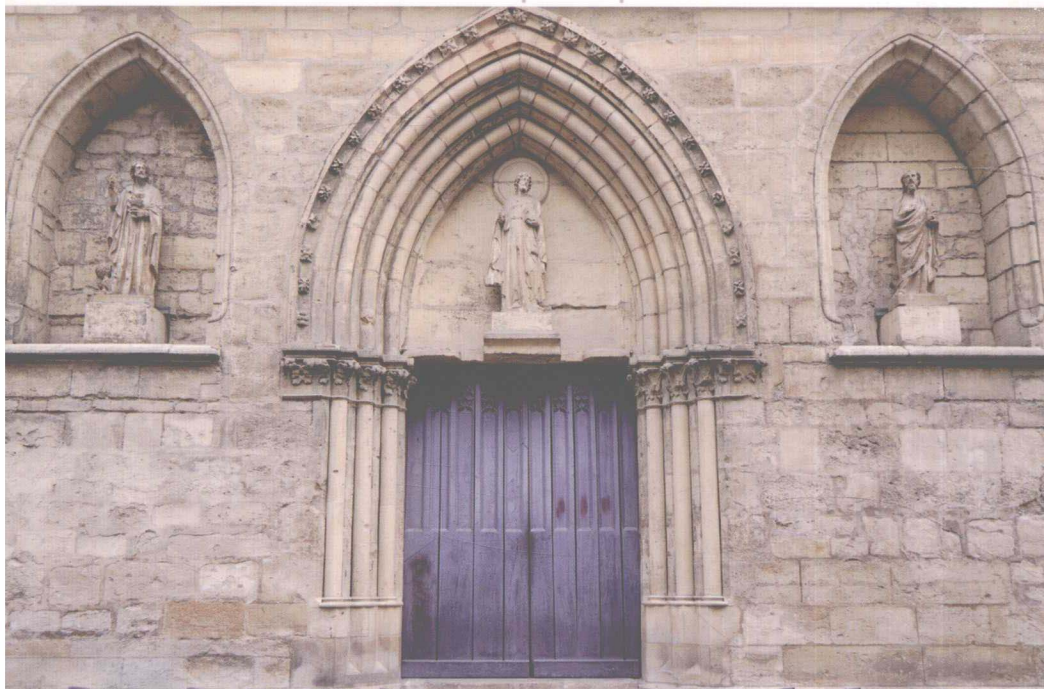


# The Great Omission

Reclaiming Jesus's Essential Teachings  
on Discipleship



# 大使命與大使命

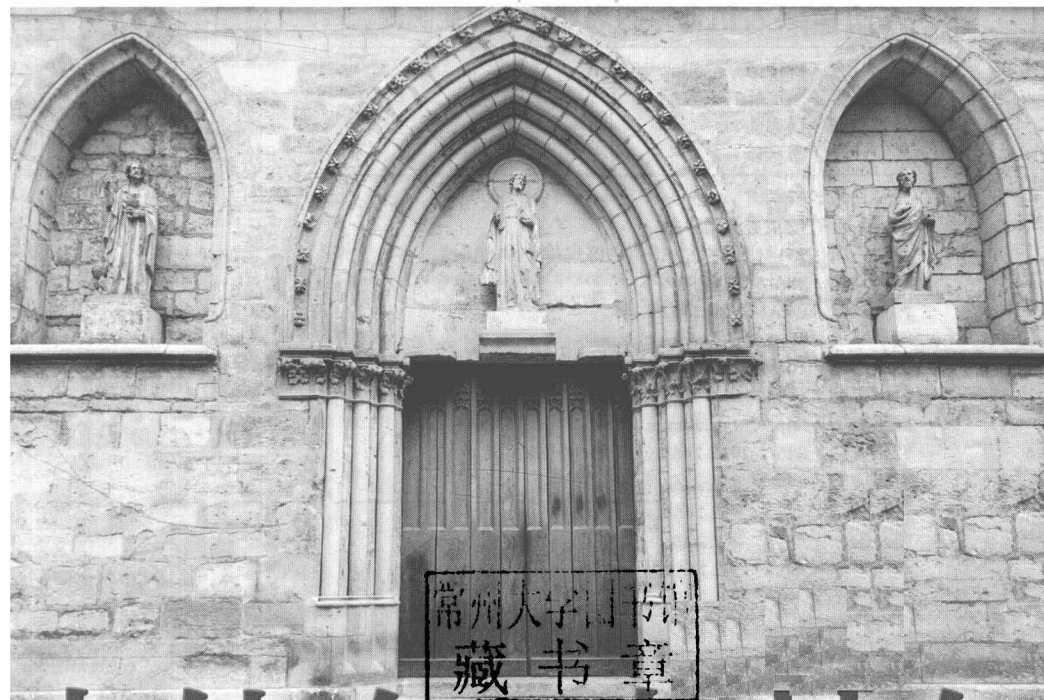
再思耶穌的門徒訓練

靈修學大師二十堂改變生命課程

魏樂德 (Dallas Willard) / 著  
應仁祥、東紋尼 / 譯

# The Great Omission

Reclaiming Jesus's Essential Teachings  
on Discipleship



常州大學圖書館  
藏書章

# 大使命與大使命

再思耶穌的門徒訓練

靈修學大師二十堂改變生命課程

魏樂德 (Dallas Willard) / 著

應仁祥、東紋尼 / 譯

# 大使命與大抗命：再思耶穌的門徒訓練

作者 / 魏樂德 (Dallas Willard)

譯者 / 應仁祥、東紋尼

責任編輯 / 楊秀儀

美術設計 / 李家珍

發行人 / 饒孝楫

出版者 / 校園書房出版社

發行所 / 23141 台灣新北市新店區民權路 50 號 6 樓

電話 / 886-2-2918-2460

傳真 / 886-2-2918-2462

網址 / <http://www.campus.org.tw>

郵政信箱 / 10699 台北郵局第 13-144 號信箱

劃撥帳號 / 19922014，校園書房出版社

網路書房 / <http://shop.campus.org.tw>

訂購電話 / 886-2-2918-2460 分機 241、240

訂購傳真 / 886-2-2918-2248

2016 年 3 月初版

## The Great Omission

: Reclaiming Jesus's Essential Teachings on Discipleship

by Dallas Willard

Copyright © 2006 by Dallas Willard

Originally published by HarperCollins Publishers

10 East 53rd Street, New York, NY 10022, U.S.A.

Traditional Chinese edition copyrights:

© 2016 by Campus Evangelical Fellowship Press

P.O. Box 13-144, Taipei 10699, Taiwan

All Rights Reserved

First Edition: Mar., 2016

Printed in Taiwan

ISBN: 978-986-198-484-1 (平裝)

版權所有，請勿翻印。

16 17 18 19 20 21 年度 | 刷次 10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

門徒培育 **SP**，開展門徒新生命。

## 開展門徒新生命

一切都始於耶穌基督的呼召：「來跟從我！」

於是，我們成了耶穌基督的門徒。

出乎我們意料的，這代表的是有分於新的創造，成為新的人類，是「上帝的子民」，要實現上帝給亞伯拉罕的應許，使萬民蒙福。

在這榮耀的使命當中，也蘊含著新生命的開展；

跟隨耶穌，走上一條向世界死、向自己死的路，

通往與三一上帝親密互動的嶄新生命，真實活出基督的樣式。

去探索這份使命的豐富內涵，以及經歷這份生命的榮耀，

正是「門徒培育SP」書系的目標；

以聖經（Scriptures）塑造門徒，依主題（primacy）拓廣門徒的視域，

「門徒培育SP」書系邀請讀者與眾聖徒一同走上門徒之路，

和摩西、以賽亞、以西結、馬太、馬可、路加、約翰、保羅，

也和馬丁路德、加爾文、魏樂德、賴特、提摩太·凱勒一起學作主門徒，

從聖經所揭示的異象與方向、動力與熱情、方法與途徑，

探索門徒生命的簡單與不簡單！

**門徒培育SP，塑造「世界在等待的門徒」。**

## 已出版書目

### 主題系列

#### 《大使命與大抗命——再思耶穌的門徒訓練》

The Great Omission: Reclaiming Jesus's Essential Teachings on Discipleship  
魏樂德 (Dallas Willard) 著

### 讀經系列

#### 《加拉太書點燃福音爆炸力》

Galatians for You  
提摩太·凱勒 (Timothy Keller) 著

### 查經系列

#### 《加拉太書查經材料：福音真重要》

Galatians: Gospel Matters  
提摩太·凱勒 (Timothy Keller) 著

## 預計出版書目

### 主題系列

#### 《21世紀基督論》(暫譯)

Knowing Christ Today: Why We Can Trust Spiritual Knowledge  
魏樂德 (Dallas Willard) 著

#### 《新天國運動》(暫譯)

Living in Christ's Presence: Final Words on Heaven and the Kingdom of God  
魏樂德 (Dallas Willard)、奧伯格 (John Ortberg) 著

#### 《門徒的品格》(暫譯)

After You Believe: Why Christian Character Matters  
賴特 (N. T. Wright) 著

#### 《世界是耶穌的》(暫譯)

Jesus the King: Understanding the Life and Death of the Son of God  
提摩太·凱勒 (Timothy Keller) 著

### 讀經系列

#### 《顛覆生命的士師記》(暫譯)

Judges for You  
提摩太·凱勒 (Timothy Keller) 著

#### 《啟示錄的天與地》(暫譯)

Reversed Thunder: The Revelation of John and the Praying Imagination  
畢德生 (Eugene Peterson) 著

### 查經系列

#### 《士師記查經材料》(暫譯)

Judges: The Flawed and the Flawless  
提摩太·凱勒 (Timothy Keller) 著

## 門徒培育 SP 書系總序

剛加入校園的那些年，好幾位年輕同工如我，服事幾年後，都很想編一些學生同工服事、門徒訓練相關的手冊，教導學生如何計劃時間、規劃讀經、讀屬靈書籍、運作一個團契、傳福音等，認為這樣應該會比疲於奔命地到處去講道更有效率，也更廣泛地幫助學生成為門徒。當時果真有些同工，為個人或小組，編寫了一些門徒訓練小冊；可是出版後卻發現這些手冊乏人問津，馬上成為庫存。編寫者很懊惱，以為是同工們「看不中他和他的作品」，後來發現，差不多每次都如此，跟誰執筆似乎無關，因此我們中間就流傳一則笑話：在校園出版任何門訓手冊，印出來的那天就過時，沒人要用了，或者就只有編寫者自己在用。

幾次經驗之後，也就不太有人想編寫這種門徒訓練手冊了。後來我們發現原因，也形成共識，並不是校園同工自視太高，瞧不起「別人和他的作品」，而是因為我們接觸的學生太多樣化了，有善於邏輯思辨的、有直覺充滿想像的、有很喜歡閱讀的、也有很喜歡實作

的……千百樣的學生，甚至同一個學校的學生也都很不一樣，很難使用同一個模式「訓練」每個學生成為「一種門徒」。於是我們放棄「訓練」的概念，改採「培育」的理念，其實也就是古人所說的「因材施教」，按每個人不同的特質、喜好，提供不同的素材。這當然是沒有效率的，但我們也發現，培育門徒不能講求效率，因為每個人都是獨特的個體。

到了出版社後，我發現出版書籍很像帶團契，而且讀者的面向更廣，閱讀目的各有不同，因此我們的出版方針跟學生工作一樣，是透過閱讀，提供眾弟兄姊妹從各個不同的角度，操練自己成為門徒。譬如神學研經類的「里程碑」、「聖經圖書館」、「神學叢書」、「丁道爾聖經註釋」、「聖經信息系列」等書系，目標是建立門徒的聖經、神學知識，形塑基督信仰的世界觀，以更深的思想底蘊，面對劇變的世界；當然，有完整的教義知識，不見得能使一個人認識神、愛神，所以，我們也出版生活靈修類的書，如「Living生活館」、「move」、「land」等書系；而關乎一個門徒如何本於信仰，在工作、生活與家庭中對應時代的趨勢、潮流，則有「Home」、「Sweet」、「Work」等書系；另外還有許多傳福音用的

禮物書、聚會材料等。所以，校園的出版品，也可說都與形塑門徒相關。

當然，要使用這些素材來培育自己或別人成為門徒，比起直接使用現成的門訓材料要繁複許多，需要個別認識每個人不同的程度、特質、閱讀喜好等，為其挑選合適的內容和書籍。但面對後現代人喜愛多元、強調適性發展，以及為神國培育多元人才的需要，相信這樣的「沒有效率」是值得的。

許多教會牧者為了牧養信徒，採用一些現成的門訓材料，甚至很勤奮地自己編寫，這些在形塑門徒基本品格（如靈修、禱告、作見證等）都很寶貴；而培養信徒形成共識一起達成教會的異象與目標，也是很重要且合宜的。校園是在這些門徒訓練材料與課程之外，再提供更多適性書籍，輔助培育門徒。雖說所有書籍都為形塑門徒，不過為幫助讀者更容易聚焦門徒這個主題，我們規劃了這個新的書系——「門徒培育SP」，有讀經系列、主題系列、查經系列三個路線，初期規劃了提摩太·凱勒和魏樂德的幾本書，精彩可期。

陳濟民老師在《成為宣教的教會》中說：「許多讀者將馬太福音二十八章的『大使命』這段經文的重點，

放在『你們要去』的『去』字。然而，在希臘原文中，大使命最主要的動詞，其實是使萬民『作門徒』。『去』字在原文是分詞，雖然可以當命令動詞解讀，卻絕對不是主要的動作。意思是說，要萬民作主耶穌的門徒，必須要先『去』到他們那裡，但是『去』了以後，做什麼呢？就是要使萬民作主的門徒，這才是更重要的焦點。」

原來大使命不只是一個福音運動，更是一個門徒培育運動，祈願這個書系在門徒培育運動中作出貢獻。

黃旭榮

校園書房出版社總編輯

## 讚 譽

「世上再也沒有另外一個魏樂德了。他的文字就像寶藏，每一次挖掘，都能有更豐富的收穫。讓我們一起閱讀，並且成長吧！」

——奧伯格（John Ortberg），  
《神隱上帝》（*God is Closer than You Think*）作者

「《大使命與大抗命》將魏樂德多年來的文章和主題編織起來，並且聚焦在最重要的一點上：如何在生命的學校中，每天作個與主耶穌互動的學生。這是魏樂德的豐收時期，任何渴望以耶穌門徒身分成長的人，都必須要讀！」

——莫蘭德（J. P. Moreland），  
塔播神學院（Talbot School of Theology）特聘哲學教授，  
《用你的腦袋來愛神》（*Love Your God with All Your Mind*，暫譯）作者

「我還沒認識有誰可以像魏樂德這樣，把重要的事情講得這麼好懂，把簡單的事情講得那麼重要。他的書從沒讓我失望。」

——葛尼斯（Os Guinness），《一生的聖召》（*The Call*）作者

「魏樂德提醒我們，只有選擇成為耶穌的學徒，我們與祂的關係才有真正的意義。」

——艾倫·安德魯（Alan Andrews），美國導航會會長

「神學的精準、聖經的深度，以及具穿透性的洞見，魏樂德針對當代的福音派提出了暮鼓晨鐘般的批判，於此同時，也指出一條道路，幫助我們重回跟隨基督這個簡單卻又激進的要求。《大使命與大抗命》也許是魏樂德最重要的作品。」

——路得·芭彤（Ruth Haley Barton），  
生命改變中心（Transforming Center）主席，  
《轉化靈命的生活節奏》（*Sacred Rhythms*）作者

「又一本偉大作家的經典之作。鞭辟入裡、見解獨到，本書向我們發出強烈呼籲，重新尋找作個基督門徒的呼召。」

——麥葛福（Alister E. McGrath），牛津大學歷史神學教授

「這樣一本與作門徒有關充滿價值的好書，出自於一位我所認識最有生命活力的人，真是一點都不教人意外。」

——史丹利·梅特森（J. Stanley Mattson），  
魯益師基金會創辦人兼主席

國家圖書館出版品預行編目（CIP）資料

大使命與大抗命：再思耶穌的門徒訓練 / 魏樂德

(Dallas Willard)著；應仁祥，東紋尼譯. --

初版. -- 新北市：校園書房，2016.03

面； 公分

譯自：The great omission : reclaiming Jesus's  
essential teachings on discipleship

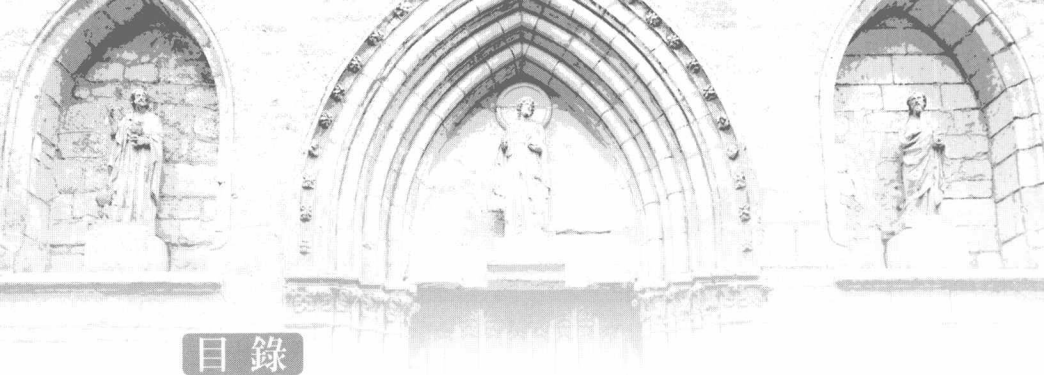
ISBN 978-986-198-484-1(平裝)

1. 基督徒 2. 靈修

244.93

105000738

1/4 117.00



## 目錄

|          |     |
|----------|-----|
| 前言 ..... | 007 |
|----------|-----|

## Part 1 耶穌的學徒

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| 第 1 章 作門徒 .....       | 019 |
| 第 2 章 為什麼要作門徒？ .....  | 031 |
| 第 3 章 誰是你的老師？ .....   | 038 |
| 第 4 章 看起來像耶穌 .....    | 044 |
| 第 5 章 進入國度的關鍵鑰匙 ..... | 055 |

## Part 2 靈命塑造與品格發展

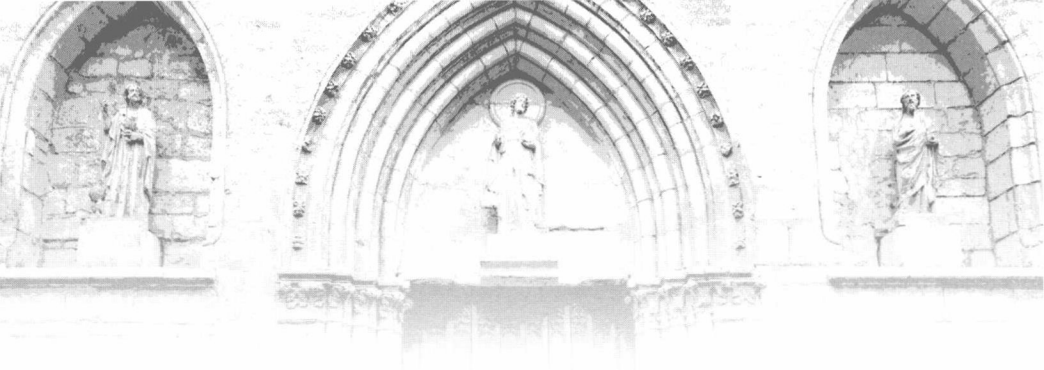
|                         |     |
|-------------------------|-----|
| 第 6 章 全人、全生活的靈性生命 ..... | 067 |
|-------------------------|-----|



|        |                  |     |
|--------|------------------|-----|
| 第 7 章  | 在基督裡的靈命塑造.....   | 099 |
| 第 8 章  | 心靈願意，但.....      | 113 |
| 第 9 章  | 活在神的異象中.....     | 127 |
| 第 10 章 | 關於靈命塑造的幾個問題..... | 142 |
| 第 11 章 | 關顧個人的靈魂.....     | 165 |

## Part 3 關乎靈魂和思想的門徒訓練

|        |                        |     |
|--------|------------------------|-----|
| 第 12 章 | 靈性操練、靈命塑造，以及靈魂的甦醒..... | 185 |
| 第 13 章 | 以基督為中心的敬虔.....         | 211 |
| 第 14 章 | 為什麼？.....              | 225 |
| 第 15 章 | 耶穌是邏輯學家.....           | 237 |

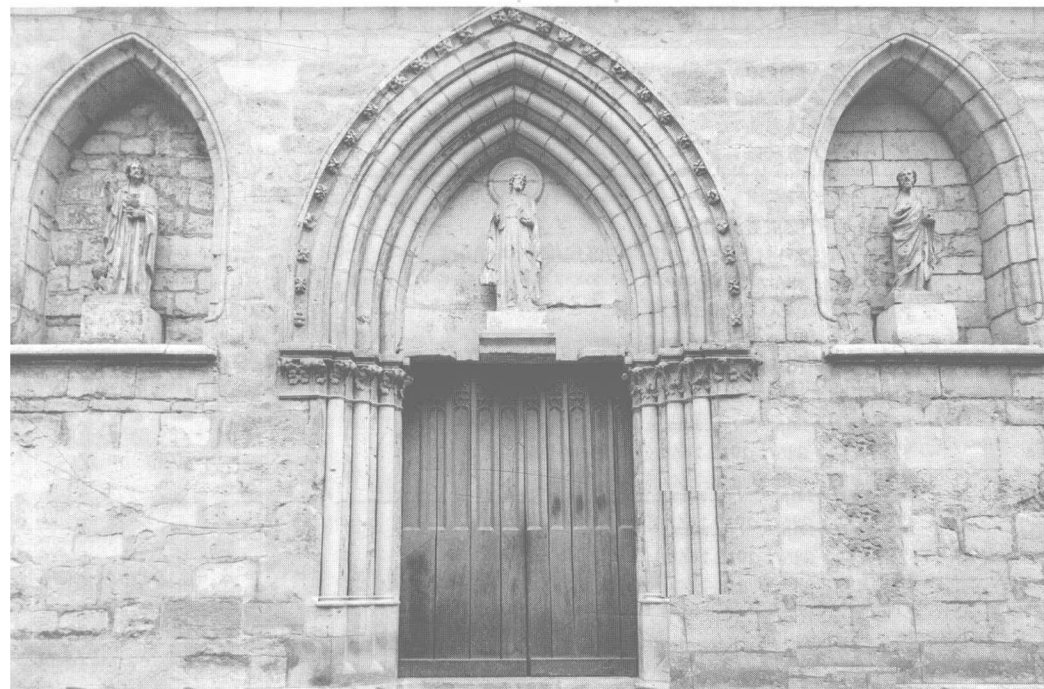


## Part 4 與靈性生活有關的好書： 視野與實踐

|                  |                                |     |
|------------------|--------------------------------|-----|
| 第 16 章           | 羅北克的《現代神祕主義者的信箋》               | 259 |
| 第 17 章           | 大德蘭的《七寶樓臺》                     | 268 |
| 第 18 章           | 路得·芭彤的《會晤孤靜》                   | 273 |
| 第 19 章           | 我與詹姆士·勞森的《享受基督——<br>屬靈偉人的深刻見證》 | 278 |
| 第 20 章           | 司傑恩的《一間奇妙的房子》                  | 287 |
| 臨別贈言：「所以，你們要去……」 |                                | 291 |
| 附註               |                                | 297 |
| 版權說明             |                                | 303 |

# The Great Omission

Reclaiming Jesus's Essential Teachings  
on Discipleship



# 大使命與大使命

再思耶穌的門徒訓練

靈修學大師二十堂改變生命課程

魏樂德 (Dallas Willard) / 著

此為試讀，需要完整PDF請訪問：[www.ertong.org](http://www.ertong.org) 應仁祥 東紋尼 / 譯